



佛像解说


〔德国〕赫尔穆特·吴黎熙 著
李雪涛 译

社会科学文献出版社

佛像解剖

[德国] 赫尔穆特·吴黎熙 著
李雪涛 译



社会科学文献出版社 

佛像解说

著 者 / [德国] 赫尔穆特·吴黎熙
译 者 / 李雪涛

出 版 人 / 谢寿光
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市东城区先晓胡同 10 号
邮 政 编 码 / 100005
网 址 / <http://www.ssdph.com.cn>
市 场 策 划 / 市场推广部
(010) 65140868
责 任 编 辑 / 余顺尧
责 任 校 对 / 杨蔚琴 闫晓琦
责 任 印 制 / 同 非

总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部
(010) 65139961 65139963
经 销 / 各地书店
读 者 服 务 / 客户服务中心
(010) 65285539
法 律 顾 问 / 北京建元律师事务所
排 版 / 北京中文天地文化艺术有限公司
印 刷 / 北京美通印刷有限公司

开 本 / 787×1092 毫米 1/16 开
正 文 印 张 / 15
彩 色 印 张 / 4.5
字 数 / 170 千字
版 次 / 2003 年 8 月 第 1 版
印 次 / 2003 年 8 月 第 1 次 印 刷

书 号 / ISBN 7-80149-849-6/B·136
定 价 / 50.00 元

本书如有破损、缺页、装订错误，
请与本社客户服务中心联系更换



版权所有 翻印必究

波恩大学沃尔夫冈·顾彬 (Wolfgang Kubin) 博士教授：

中文版序

中国的现代精神，从本质上来讲应当归功于翻译。自近百年以来，整个西方的知识都被“翻译”到了中国。今天如果谁要是走进中国的书店的话，他一定会惊讶不已：西方的每一部著作，无论是对中国持批评的态度，还是一些保守的意见，都会在原著出版没有多久就会被译成中文。自然科学或社会科学，文化或日常生活，政治或宗教，中国读者可以通过各种各样的渠道了解到西方以往的思想以及那里的新近出版物。

这一翻译的激情由来已久。其源头可以追溯到近两千年前佛教传入中国的时代。从那时起，中国不仅翻译了佛经，同时也把佛像“翻译”了过来。中国并不只为自己的文化和文明立下了不朽的功勋，同样也为整个人类做出了更大的贡献。因为如果没有中国在翻译方面所取得的成就的话，那今天的佛教，确切地讲，这一从中国传到朝鲜、日本进而对世界产生影响的佛教，也就不复存在了。在这里，中国的贡献显然不只在翻译。中国不

仅仅翻译了佛教，也在宗教、哲学以及美学诸多方面发展了佛教。

赫尔穆特·吴黎熙在生前总是不遗余力地向人们介绍亚洲的艺术。他已经习惯于在座无虚席的房间里做他的报告了，并向他的听众展示幻灯片以及他所收藏的艺术品。这部堪称经典之作的论著，所涉及的内容可以说是吴黎熙的专长：印度和中国西藏的佛陀造像。至于真正的东亚佛像，它是如何在早期由中国内地对朝鲜和日本产生影响的，在这里并没有作为主要内容来予以讨论。这一点我们是没有

理由来责怪作者的。因为印度和中国的文化内涵太丰富了，如果要同时兼顾两者的话，几乎是不可能的。在这一点上，我想明白人是很容易谅解作者的，并很乐意去了解这位在这方面的专家所能向我们提供的知识。我们感谢中国的读者，同时也还希望他们能做进一步的探索，从而使得完整的佛陀造像艺术能够问世。

波恩，2000年圣灵降临节

顾彬

赫尔伯特·海特尔 (Herbert Härtel) 博士教授：

序

选择“佛像解说”作为一本书的内容，在很大程度上需要大胆的探索精神，因为读者对这一主题有着自己的设想。佛像之历史可以追溯至大约两千年以前，由于作为宗教的佛教从小乘到大乘之转变而使之打上了时代的烙印，并从中产生了大多数是印度之外的艺术流派，这与亚洲各不相同的佛教国家之艺术发展是密切相关的。鉴于佛教所传播之趋势，对佛陀的宣传及评价早已不是他自己的本来面目了，而是在艺术史上后造出之艺术形

式。赫尔穆特·吴黎熙的见解特别值得赞同，他以自己缜密的治学态度给予了印度早期艺术流派中佛陀造像之肇始、发展以应有的位置，并将这一题目的范围处理得恰到好处，比如对佛像艺术在远东以自己的方式所作的强有力的发展，他并没有进行大书特书。如同佛教作为一种宗教从开始就已是各种教义林立一样，在佛陀造像中也折射出了这样一种现象，其艺术形式在本质上已经发生了变化，从而使佛陀由现世的传教师变成了神界之典范，

进而成为大慈大悲乐于助人的神。希望这部著作以其文字、说明以及所精选之图片，能让读者以及研究人员感受到这一主题的一丝魅力。作为多部

著作的作者，赫尔穆特·吴黎熙一再被证明他是亚洲文化的通才。我相信，他的这一部新书一定能够受到读者的广泛欢迎。

目 录

波恩大学沃尔夫冈·顾彬 (Wolfgang Kubin) 博士教授:

中文版序 / 1

赫尔伯特·海特尔 (Herbert Härtel) 博士教授:

序 / 1

赫尔穆特·吴黎熙 (Helmut Uhlig): 佛陀及其造像

题 记 / 1

地图 一览 / 2

六 烁 迦 罗 / 5

佛陀及其造像 / 7

导 论 / 7

佛陀——其生平、教义及传说 / 11

舍利、窣堵波及其象征意义 / 19

犍陀罗、马土腊及阿默拉沃蒂

——有形体的佛陀造像之形成 / 29

笈多王朝及佛教的古典时期 / 36

波罗时代及佛教艺术在印度的终结 / 43

佛像传遍亚洲 / 47

本初佛及五如来 / 53

喇嘛塔及曼荼罗

——佛陀的象征性造像 / 63

唐卡的世界 / 68

佛陀造像中的傲慢与僵化 / 73

洛登喜饶扎雅 (Loden Sherap Dagyab):

第一批佛陀造像

——从西藏的角度所作的阐述 / 76

恩斯特·瓦德施密特 (Ernst Waldschmidt) 教授:

另外一个有关佛像的传说 / 85

乌里希·冯·施略德 (Ulrich von Schroeder):

佛教青铜像和绘画制作的技艺 / 88

约瑟夫·黎得乐 (Josef Riederer) 博士:

小型铸像之金属分析 / 99

图像及详尽的解说 / 107

图 1 佛陀头像 / 109

图 2 夜叉像 / 110

图 3 佛陀或菩萨像 / 111

图 4 佛陀坐像 / 112

图 5 佛陀头像 / 113

图 6 男性头像 / 114

图 7 佛陀头像 / 115

图 8 佛陀立像 / 116

图 9 佛陀禅定像 / 117

图 10 摩耶之梦 / 118

图 11 菩萨最初的七步 / 118

图 12 离迦毗罗卫城出走 / 118

图 13 苦行者乔达摩 / 120

图 14 禅定 / 121

图 15 成就正觉前的准备 / 121

图 16 佛陀传道 / 121

图 17 佛陀显水火神通 / 122

图 18 传说中的场面 / 122

图 19 作为传道者的佛陀 / 125

图 20 佛陀涅槃 / 126

图 21 佛陀 / 127

图 22 敬礼三宝 / 128

图 23 弥勒菩萨及其侍从 / 129

图 24 八分舍利 / 130

图 25 敬礼宰堵波 / 130

图 26 佛陀 / 132

图 27 佛陀头像 / 133

图 28 佛陀头像 / 134

图 29 佛陀头像 / 135

图 30 佛陀立像 / 136

图 31 佛陀立像 / 137

图 32 佛陀头像 / 138

图 33 佛陀头像 / 139

图 34 佛陀石碑像 / 140

图 35 佛陀立像 / 142

图 36 还愿宰堵波 / 143

图 37 佛陀坐像 / 144

图 38 欧洲坐姿的佛陀 / 144

图 39 佛陀立像 / 147

图 40 释迦牟尼佛像 / 148

图 41 天冠佛陀立像 / 150

图 42 金刚萨埵 / 150

- 图 43 弥勒 / 150
- 图 44 佛陀头像 / 152
- 图 45 佛陀 / 154
- 图 46 佛陀 / 154
- 图 47 天冠佛像 / 154
- 图 48 天冠佛陀像 / 154
- 图 49 弥勒佛 / 156
- 图 50 佛陀及其侍从莲花手菩萨和
金刚萨埵 / 157
- 图 51 弥勒佛立像 / 158
- 图 52 佛陀立像 / 159
- 图 53 佛陀头像 / 159
- 图 54 佛陀头像残块 / 160
- 图 55 佛陀头像 / 160
- 图 56 佛陀坐像 / 160
- 图 57 龙舟上的佛陀 / 160
- 图 58 佛陀坐像 / 160
- 图 59 三块绘画的木板 / 170
- 图 60 佛传法时的情景 / 170
- 图 61 四尊坐佛像 / 170
- 图 62 金刚萨埵 / 171
- 图 63 观世音菩萨 / 172
- 图 64 佛陀造像 / 172
- 图 65 弥勒佛像 / 175
- 图 66 佛陀头像 / 176
- 图 67 宰堵波 / 177
- 图 68 药师佛 / 178
- 图 69 阿閼如来 / 180
- 图 70 释迦牟尼佛 / 180
- 图 71 释迦牟尼佛 / 183
- 图 72 阿閼佛 / 184
- 图 73 阿閼如来 / 184
- 图 74 阿閼佛 / 186
- 图 75 阿弥陀如来 / 186
- 图 76 阿弥陀如来 / 186
- 图 77 阿閼如来 / 190
- 图 78 毗卢遮那如来 / 190
- 图 79 不空成就如来 / 193
- 图 80 释迦牟尼佛 / 194
- 图 81 宝生如来 / 194
- 图 82 毗卢遮那如来 / 194
- 图 83 弥勒佛 / 198
- 图 84 阿閼如来 / 198
- 图 85 金刚手 / 198
- 图 86 燃灯佛 / 202
- 图 87 弥勒佛 / 204
- 图 88 佛陀 / 204
- 图 89 佛陀立像 / 206
- 图 90 释迦牟尼佛 / 208
- 图 91 阿閼佛 / 208
- 图 92 金刚手菩萨 / 209
- 图 93 天冠佛陀 / 210
- 图 94 佛陀立像 / 211
- 图 95 阿弥陀如来 / 212
- 图 96 释迦牟尼佛 / 212
- 图 97 弥勒佛和菩萨 / 212
- 图 98 金刚萨埵 / 216
- 图 99 石佛 / 216
- 图 100 无量寿如来 / 218
- 图 101 无量寿如来 / 218
- 图 102 无量寿如来 / 218
- 图 103 金刚萨埵 / 220
- 图 104 阿提佛陀金刚手 / 220
- 图 105 释迦牟尼佛 / 223
- 图 106 药师佛 / 223
- 图 107 阿閼佛 / 224
- 图 108 释迦牟尼佛 / 226
- 图 109 唐卡上的释迦牟尼佛 / 226

- 图 110 释迦牟尼佛像 / 226
- 图 111 绘有转法轮佛像的唐卡 / 230
- 图 112 将佛陀绘制在风景之中的唐卡 / 230
- 图 113 守护尊阿閼佛金刚——秘密集会主 / 234
- 图 114 释迦牟尼佛石像 / 236
- 图 115 寺庙中供奉的释迦牟尼佛像 / 236
- 图 116 唐卡上的宝生如来 / 236
- 图 117 金刚萨埵曼荼罗 / 240
- 图 118 无量寿如来曼荼罗 / 240
- 图 119 唐卡上的释迦牟尼佛 / 240
- 图 120 佛陀与十八罗汉 / 244
- 图 121 大法会 / 244
- 图 122 在金上绘制的五如来唐卡 / 244
- 图 123 在金上绘制的一百零八佛唐卡 / 244
- 图 124 绘有无量寿如来及其明妃的曼荼罗唐卡 / 250
- 图 125 唐卡上的本生故事 / 250
- 图 126 绘有悉达多太子的唐卡 / 250
- 图 127 绘有释迦牟尼佛的金唐卡 / 254
- 图 128 释迦牟尼佛 / 254
- 图 129 绘有无量寿佛的唐卡 / 254
- 图 130 在花环之中的佛陀的唐卡 / 254
- 图 131 唐卡上的无量寿如来 / 259
- 图 132 尼泊尔式的唐卡——芭巴 (Paubhá) / 261
- 图 133 绘有三十五尊免罪忏悔佛的唐卡 / 262
- 图 134 那当寺唐卡系列 / 262
- 图 135 绘有无量寿佛的唐卡 / 262
- 图 136 绘有成正觉时佛陀的唐卡 / 266
- 图 137 绘有阿提佛陀普贤菩萨 (法身普贤) 及其明妃, 周围是一百二十位《西藏度亡经》中的神灵唐卡 / 266
- 图 138 绘画的梵夹 / 270
- 图 139 雕刻的梵夹 / 270
- 图 140 用象牙雕成的梵夹 / 270
- 图 141 佛陀立像 / 271
- 图 142 七尊释迦牟尼佛青铜像 / 273
- 图 143 释迦牟尼佛 / 274
- 图 144 佛陀头像 / 274
- 图 145 刻有佛陀、观世音菩萨以及般若菩萨的圣坛 / 274
- 图 146 游行佛 / 277
- 图 147 蛇座之上的佛陀 / 278
- 图 148 蛇座上的佛陀 / 278
- 图 149 家庭祭坛用的天冠佛陀 / 278
- 图 150 佛陀立像 / 278
- 图 151、152 两尊佛陀头像 / 280

索引 / 283

译后记 / 317

赫尔穆特·吴黎熙 (Helmut Uhlig): 佛陀及其造像

题 记

佛陀也许是基督之外在世间造像最为丰富的人物了。两千多年以来，在亚洲的许多国家，有无数的人在为佛陀制作圣像。有一些佛像对过去的人来讲是神圣的，但在最近的几十年中却变成了可以买卖的东西了。从根本上来说，所有这些造像——尽管佛陀本人从未想到过要为自己造像，并且在当时也许是不允许的——跟佛陀的教义都是相左的。

在这期间不但产生了数以百万计的佛陀造像，而且也发展成为了一门

佛教艺术的学问。除了今天市场上充斥的大量粗制滥造的成批量生产的佛像之外，还有一些长久以来一直陈列在精心设计的漂亮展室中，以及有印度风格的珠宝店里，事实上它们已经跟原始宗教的意义并没有什么关系了，而是被看做世界艺术的杰作而已。奉献在您面前的这一部书，无论如何我不希望被看成是一部佛像的艺术史，而是作为一种尝试，从其宗教的内在联系出发，来理解、把握插图中那些生动的佛陀及其化身的造像。

地图一览

犍陀罗 (Gandhâra)

- 1 巴米羊 (Bâmiyân)
- 2 哈答 (Hadda)
- 3 塔克特·伊·巴依
(Takht-i-Bâhi)
- 4 萨里·巴娄 (Sahri Bahlol)
- 5 怛叉始罗 (Taxila)

拉达克 (Ladakh)

- 6 列城 (Leh)

西域 (Ostturkistan)

- 7 喀什迦 (Kashgar)
- 8 库车 (Kutscha)
- 9 丹丹乌里克 (Dandan uiliq)
- 10 高昌 (Chotscho)

西 藏 (Tibet)

- 11 日喀则 (Shigatse)
- 12 拉萨 (Lhasa)
- 13 江孜 (Gyangtse)

尼泊尔 (Nepâl)

- 14 加德满都 (Kathmandu)

15 迦毗罗卫城 (Kapilavastu)

(Anurâdhapura)

26 婆罗那鲁瓦 (Polonnâruva)

印 度 (Indien)

16 马土腊 (Mathurâ)

17 萨纳尔特 (Sârânâth)

18 那烂陀 (Nâlandâ)

19 菩提伽耶 (Bodh Gayâ)

20 帕鲁德 (Bhârhut)

21 山奇 (Sâncî)

22 阿旃多 (Ajantâ)

23 龙树城 (Nâgârjunakonda)

24 阿默拉沃蒂 (Amarâvati)

中南半岛 (Hinterindien)

27 怕根 (Pagen)

28 清迈 (Chiengmai)

29 萨万卡娄克

(Sawankhalok)

30 素可泰 (Sukhothai)

31 阿育陀城 (Ayuthiâ)

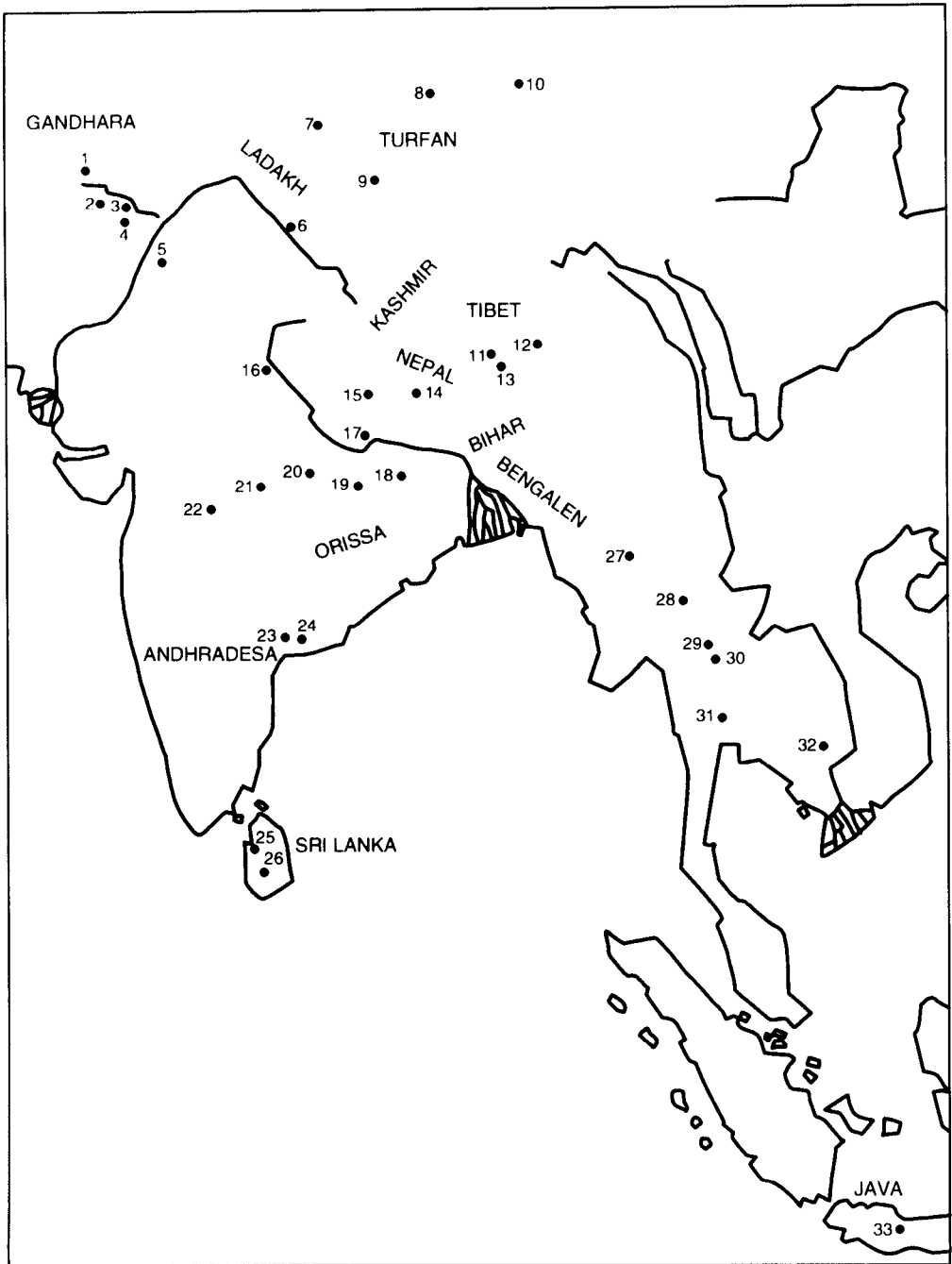
32 吴哥城 (Angkor)

斯里兰卡 (Sri Lanka)

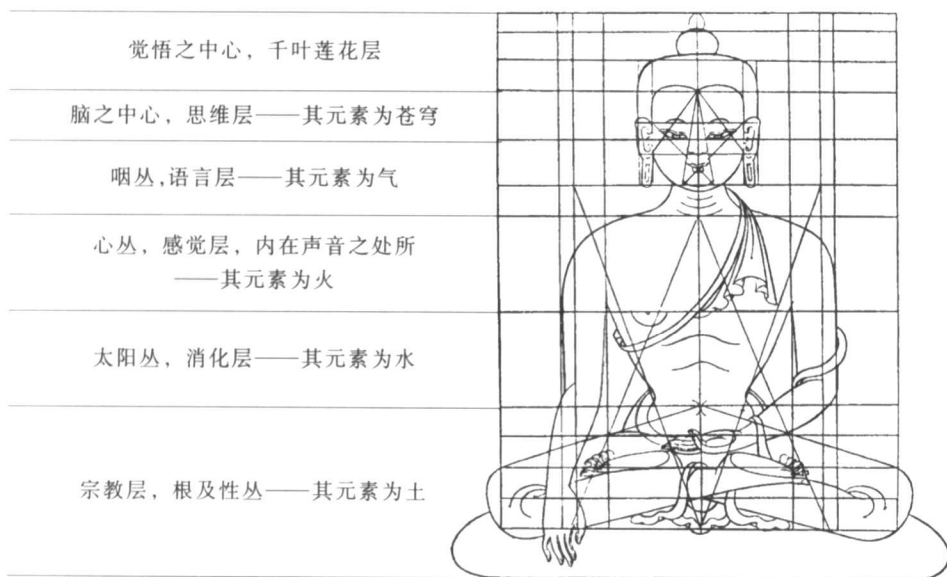
25 阿努拉达普拉

爪 哇 (Java)

33 婆罗浮屠 (Borobudur)



六炼迦罗



这一尊端坐于莲座之上的很有特色的佛陀造像，其结构和比例单位可以追溯到印度和中国西藏最为古老的造像度量方面的教科书那里。我们可以看得出，马土腊及犍陀罗的佛像完

全是按照这些极为古老的仪轨按图索骥造出来的，尼泊尔或中国西藏的青铜像也是这样，只不过又进一步使得佛陀造像的严格规定表现得更加淋漓尽致而已。